



## Tutta la luce necessaria, il meno possibile

Booklet 2021



Eagle Eye Zhaga e  
ClearStar (2000 K)  
Othmarsingen (AG)

## PREFAZIONE

Cari lettori,

anzitutto vorrei ringraziarvi personalmente per la vostra fedeltà. Avere clienti soddisfatti che da decenni ci danno fiducia è la motivazione che ogni giorno ci spinge a far meglio.

Ci apprestiamo a iniziare questo nuovo anno facendo ancora un passo importante verso la sostenibilità. Con la famiglia di armature Luma gen2, la prima a impatto zero sul clima, vi diamo la possibilità di compensare le emissioni di CO<sub>2</sub> causate inevitabilmente durante la produzione e il trasporto.

Nel corso di quest'anno, altri temi legati all'ecologia ci terranno compagnia e saranno connessi in modo particolare con la riduzione dell'inquinamento luminoso e della componente blu della luce. Anche su questi temi saremo lieti di supportarvi con i nostri consigli.

A completare la nostra gamma di prodotti per il comando di luce c'è ora TrafficDim, il nostro nuovo sistema di controllo dell'illuminazione dipendente dal traffico per le arterie a elevata densità di circolazione. TrafficDim è il complemento perfetto per il sistema radar Comlight Eagle Eye che riscuote successo da anni.

È quindi un piacere presentarvi la 5a edizione del nostro Booklet. Visti i numerosi feedback positivi ricevuti dai nostri clienti, anche in un'epoca considerata «senza carta» abbiamo deciso di darvene di nuovo una versione stampata ma ecologica.

Avrete così a disposizione uno strumento di lavoro e un opuscolo da consultare mentre siete in giro per allestire impianti di illuminazione efficienti e rispettosi dell'ambiente.

Peter Schwägli  
Direttore generale Smart City e Luce

# Tutta **la luce** necessaria, il meno possibile

Ogni progetto inizia nella vostra Comune. Indipendentemente dalla situazione iniziale e dalle particolari esigenze individuali, hanno tutti qualcosa in comune: si vuole trovare il giusto equilibrio tra sicurezza, benessere, emissioni di luce ed efficienza energetica.

È proprio qui che la sosteniamo come suo contatto personale ed esperto. Il booklet 2021 è stato concepito per accompagnarla come strumento di lavoro verso un sistema di illuminazione sostenibile che soddisfi le sue esigenze. E per guidarla in modo semplice e veloce verso il suo obiettivo, dalla pianificazione all'operatività.

## KNOW HOW SULLA LUCE

Il cambiamento tecnologico offre nuove opportunità per la pianificazione, la gestione e la manutenzione delle infrastrutture di illuminazione. Per poter sfruttare queste nuove opportunità in modo proficuo, dall'inizio del 2017 ci siamo impegnati a trasferire le conoscenze nel settore dell'illuminazione nell'ambito della Licht Academy.

Per saperne di più  
[elektron.ch/academy](http://elektron.ch/academy)

**ELEKTRON**  
power on

**LICHT**  
Academy

<b>Pianificazione</b>	<b>4</b>
Misura della luce	6
<b>Introduzione armature di illuminazione</b>	<b>8</b>
Luma	10
DigiStreet	12
Illuminazione decorativa	14
Lampade per sottopassaggio	23
Illuminazione dell'area	26
Armature speciali	28
<b>Introduzione controllo dell'illuminazione</b>	<b>30</b>
DynaDim+	32
CityTouch	34
Wattstopper	36
Eagle Eye Zhaga	37
TrafficDim	38
<b>Candelabri e accessori</b>	<b>40</b>
<b>Chi siamo</b>	<b>42</b>
<b>Progetti</b>	<b>44</b>
<b>Portfolio</b>	<b>54</b>



L'hardware LimeCam è montato direttamente su un PW normale.

## Sa come opera la sua illuminazione?

Con lo strumento di fotometria mobile LimeCam potrete saperlo in una sera. LimeCam consente di effettuare misurazioni sicure mentre i veicoli continuano a circolare, senza necessità di sbarrare la strada. Vengono rilevati la distribuzione della luce, le altezze dei punti luminosi e le coordinate geografiche.

- Revisione della situazione attuale per un'imminente riorganizzazione
- Verifica della conformità alla norma applicabile SNR 13201-1
- Base dati per lo sviluppo di una banca dati dei punti luce
- Base di pianificazione per le innovazioni (ad es. inverdimento dei centri urbani, viali)

▶ La misurazione fotometrica è così semplice. Guardate il video esplicativo: [elektron.ch/limecam](http://elektron.ch/limecam)

## Passo dopo passo nella l'illuminazione giusta

Il nostro contatto personale sarà a sua disposizione durante l'intero processo di pianificazione:

- 1 Rilevazione effettiva, situazione iniziale
  - Che tipo di strada, piazza, luogo?
  - Con quale frequenza?
  - Che tipo di utenti della strada?
  - Quali zone di conflitto?
- 2 Determinazione della classe di illuminazione secondo SNR 13201-1
  - Quali sono le condizioni generali?
- 3 Discussione delle sue esigenze
  - Che tipo di armatura?
  - Quali sono le altezze dei punti luce, le distanze?
  - Quale colore di luce?
  - Quale controllo della luce?
  - Cosa è necessario per l'installazione (candelabri, accessori)?
- 4 Calcolo illuminotecnico da parte dei nostri specialisti o del suo ufficio di pianificazione
  - Definizione del tipo specifico di apparecchio
  - Simulazione della distribuzione della luce sul piano di attuazione
- 5 Discussione finale e consegna puntuale secondo le sue esigenze



Lasciatevi ispirare dal nostro portfolio →

## Basta poco per fare molto

Tante città e tanti comuni perseguono da anni una politica ambientale ed energetica sostenibile. Proprio nell'ambito dell'illuminazione stradale, luci a LED e sistemi di comando intelligenti hanno permesso sinora di risparmiare tanta energia e di dare quindi un contributo sostanziale alla politica ambientale.

Nel 2021 faremo ancora di più. Con Luma gen2 – prima famiglia di armature per l'illuminazione a consentirlo – potremo compensare le emissioni dannose per il clima inevitabilmente generate durante la produzione e il trasporto.



Dalla produzione al trasporto, l'intera emissione di CO<sub>2</sub> può essere compensata in collaborazione con myclimate.

[myclimate.org/01-21-427374](http://myclimate.org/01-21-427374)

«Crediamo che, in quanto leader sul mercato svizzero dell'illuminazione stradale, sia nostro compito fare questo nuovo importante passo verso un modello di illuminazione sostenibile e rispettoso dell'ambiente, e lo faremo insieme a voi.»

Peter Schwägli,  
Direttore generale Smart City e Luce

Scoprite di più sul nostro sito web:  
[elektron.ch/klimaneutral](http://elektron.ch/klimaneutral)

## Qual è l'armatura più adatta?

**Grazie alla loro struttura modulare, le nostre armature possono essere configurate con infinite combinazioni di ottiche, pacchetti lumen, colori luce e comandi, indipendentemente dal design e dallo stile scelti.**

L'attuale impiego di serie di interfacce Zhaga-D4i, non vincolate a uno specifico produttore, consente di scegliere liberamente il sistema di controllo e ampliare in qualsiasi momento l'infrastruttura con i sensori più adatti alle vostre esigenze.



### Soluzioni di illuminazione personalizzate

Ampia scelta di ottiche, pacchetti lumen e colori luce



### Libera scelta del sistema di controllo

Interfacce Zhaga-D4i funzionanti con apparecchi di diversi produttori



### Rapidità di installazione e messa in servizio

Cavi premontati, programmazioni



### Facilità di manutenzione

Senza attrezzi, disponibilità di parti di ricambio



### Candelabri e accessori coordinati

griglie di copertura, elementi di sicurezza, adattatori per pali ecc.

DI PIÙ SU  
**Candelabri  
E ACCESSORI**  
p. 40

**Cercate qualcosa di particolare e che sia tutt'altro che standard?**

Allora scoprite le armature speciali personalizzate della serie p. 28



## Famiglia di armature Luma

Con Luma gen2 – prima famiglia di armature per l'illuminazione a consentirlo – potremo compensare le emissioni dannose per il clima inevitabilmente generate durante la produzione e il trasporto. In collaborazione con myclimate.

Flusso luminoso	600–26 000 lm
Sorgente di luce	6–80 LED
Colore luce	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)
Ottiche	DN10 per strade più strette e grandi distanze DN11 per strade di media larghezza DM10 per strade più larghe
Controllo	System Ready, DynaDim+, CityTouch, Dyna-dimmer
Protezione	IP66/IK09
Durata della vita	>L95B10 con 100 000 h
Materiale	Alluminio pressofuso
Colore	Gris 150 / Gris 900
Copertura	Vetro di sicurezza piatto, temprato termicamente
Montaggio	Sezione fustointegrata per montaggio verticale o laterale Ø 76 mm; montaggio verticale inclinabile da 0° a 20° in passi da 2,5°

Maggiori informazioni su come poter compensare le emissioni di CO<sub>2</sub> su [elektron.ch/klimaneutral](http://elektron.ch/klimaneutral)

Le armature Luma gen2 sono disponibili in diverse misure con numerosi tipi di distribuzione della luce:

### Luma gen2 Micro BGP702

Altezza	3,5–6 m		
Sorgente di luce	fino a 6500 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED12-730	9 W	1200 lm
	LED18-730	13 W	1800 lm
	LED24-730	16 W	2400 lm
	LED35-730	23 W	3500 lm
	LED50-730	34 W	5000 lm
Misure	557 × 293 × 130 mm		

### Luma gen2 Mini BGP703

Altezza	6–10 m		
Sorgente di luce	fino a 12 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED24-730	16 W	2400 lm
	LED35-730	23 W	3500 lm
	LED50-730	34 W	5000 lm
	LED70-730	46 W	7000 lm
	LED85-730	54 W	8600 lm
	LED100-730	65 W	10 000 lm
Misure	657 × 295 × 130 mm		

### Luma gen2 Medium BGP704

Altezza	7–12 m		
Sorgente di luce	fino a 26 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED50-730	32 W	5000 lm
	LED70-730	44 W	7000 lm
	LED85-730	52 W	8600 lm
	LED100-730	62 W	10 000 lm
	LED130-730	83 W	13 000 lm
Misure	657 × 360 × 130 mm		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



## Famiglia di armature DigiStreet

DigiStreet è stata la prima famiglia di armature per l'illuminazione System Ready. Il design piatto offre i presupposti ideali per espandere la funzionalità delle armature con i sensori Zhaga o i controller adatti.

Flusso luminoso	600–24 000 lm
Sorgente di luce	6–80 LED
Colore luce	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)
Ottiche	DN10 per strade più strette e grandi distanze DN11 per strade di media larghezza DM10 per strade più larghe Cavo: DSN10, DS50, DSM10
Controllo	System Ready, DynaDim+, CityTouch
Protezione	IP66/IK09
Durata della vita	>L90B10 con 100 000 h
Materiale	Alluminio pressofuso
Colore	Philips grigio scuro (simile a RAL 7043)
Copertura	Vetro di sicurezza piatto, temprato termicamente
Montaggio	Sezione fustointegrata per montaggio verticale o laterale Ø 60 – 62 mm; montaggio verticale inclinabile da 0° a 20° in passi da 2,5°, montaggio laterale inclinabile da -20° a +20° in passi da 2,5° a scelta: Montaggio verticale e laterale sul fusto Ø 76 mm Cavo: con antistrappo per cavo Ø 6 – 12 mm

Le armature DigiStreet sono disponibili in diverse misure con numerosi tipi di distribuzione della luce:

### DigiStreet Micro BGP760

Altezza	3,5–6 m		
Sorgente di luce	fino a 6000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED18-830	16 W	1800 lm
	LED24-830	19 W	2400 lm
	LED35-830	28 W	3500 lm
Misure	627 × 236 × 103 mm		

### DigiStreet Mini BGP761

Altezza	6–8 m		
Sorgente di luce	fino a 12 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED50-830	39 W	5000 lm
	LED69-830	52 W	7000 lm
	LED84-830	64 W	8400 lm
Misure	792 × 236 × 107 mm		

### DigiStreet Medium BGP762

Altezza	7–12 m		
Sorgente di luce	fino a 24 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED100-830	76 W	10 000 lm
	LED129-830	99 W	13 000 lm
	LED159-830	120 W	16 000 lm
Misure	792 × 361 × 107 mm		

### DigiStreet Cavo BTP764

Altezza	6–12 m		
Sorgente di luce	fino a 6000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED55-830	42 W	5600 lm
	LED84-830	65 W	8400 lm
	LED110-830	82 W	11 000 lm
Misure	580 × 530 × 260 mm		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



## Famiglia di armature Iridium

La quarta generazione Iridium si contraddistingue per componenti e prestazioni ancor più migliorate. Offre un design ormai consolidato e anche un eccellente comfort visivo grazie alla tecnologia brevettata GentleBeam.

<b>Versioni</b>	Iridium Mini BGP501 fino a 6500 lm Iridium Medium BGP502 fino a 20 000 lm		
<b>Altezza</b>	3,5–6 m		
<b>Flusso luminoso</b>	da 800 a 6500 lm		
<b>Varianti sorgente di luce*</b>	<b>Sorgente di luce</b>	<b>Potenza</b>	<b>Flusso luminoso</b>
	LED18-730	13 W	1800 lm
	LED24-730	17 W	2400 lm
<b>Colore luce</b>	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)		
<b>Ottiche</b>	DN10 per strade strette, altre ottiche per strade e piazzali disponibili su richiesta		
<b>Controllo</b>	System Ready, DynaDim+, CityTouch, Dyna-dimmer		
<b>Protezione</b>	IP66/IK09		
<b>Durata della vita</b>	>L95B10 con 100 000 h		
<b>Materiale</b>	Alluminio pressofuso		
<b>Colore</b>	Grigio chiaro RAL 7035		
<b>Copertura</b>	Coppa in policarbonato resistente agli urti		
<b>Montaggio</b>	Montaggio verticale o laterale Ø 60 mm		
<b>Misure</b>	540 × 310 × 159 mm		
<b>Opzioni</b>	Diffusore GentleBeam per ridurre l'abbagliamento		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.

## Famiglia di armature TownTune

Design modulare e possibilità di personalizzazione: queste le caratteristiche degli apparecchi TownTune, disponibili in numerose varianti estetiche. La linea essenziale permette di applicare altri elementi di design.

<b>Versioni</b>	TownTune BDP260 (montaggio centrale in testa) TownTune BDP265 (montaggio laterale / in testa) TownTune BDP270 (aggancio decorativo superiore)		
<b>Altezza</b>	3,5–6 m		
<b>Flusso luminoso</b>	da 800 a 10 000 lm		
<b>Varianti sorgente di luce*</b>	<b>Sorgente di luce</b>	<b>Potenza</b>	<b>Flusso luminoso</b>
	LED20-830	16 W	2000 lm
	LED30-830	25 W	3000 lm
<b>Colore luce</b>	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)		
<b>Ottiche</b>	DN10 per strade strette, DS50 per piazzali, altre ottiche disponibili su richiesta		
<b>Controllo</b>	System Ready, DynaDim+, CityTouch		
<b>Protezione</b>	IP66/IK10		
<b>Durata della vita</b>	>L95B10 con 100 000 h		
<b>Materiale</b>	Alluminio pressofuso		
<b>Colore</b>	Phillips grigio scuro (simile a RAL 7043)		
<b>Copertura</b>	Coppa in policarbonato resistente agli urti		
<b>Montaggio</b>	Armatura a montaggio verticale Ø 60 mm		
<b>Misure</b>	Ø 533 × 131 mm		
<b>Opzioni</b>	Elementi di design aggiuntivi quali anelli decorativi colorati o coperture cilindriche e a cupola		



## Famiglia di armature TownGuide

Per ragioni di efficienza, i vecchi lampioni con terminale verticale, tipicamente in uso negli anni '60 e '70, stanno lasciando il posto ad armature tecniche a LED. TownGuide va in tal senso a riempire un vuoto, poiché unisce le migliori ottiche a LED a cinque decorative varianti di design.

<b>Versioni</b>	TownGuide Flat Cone BDP100 TownGuide Classic Cone BDP102		
<b>Altezza</b>	3,5–6 m		
<b>Flusso luminoso</b>	fino a 12 000 lm		
<b>Varianti sorgente di luce*</b>	<b>Sorgente di luce</b>	<b>Potenza</b>	<b>Flusso luminoso</b>
	LED20-830	16 W	2000 lm
	LED30-830	24 W	3000 lm
<b>Colore luce</b>	3000 K / 4000 K		
<b>Ottiche</b>	DM/DW per strade, DS con distribuzione simmetrica della luce per i piazzali, DN per vie pedonali e ciclabili		
<b>Controllo</b>	System Ready, DynaDim+, CityTouch, DALI, Dynadimmer		
<b>Protezione</b>	IP66/IK10		
<b>Durata della vita</b>	L80B10 (CLO: L100B10) con 100 000 h		
<b>Materiale</b>	Alluminio pressofuso		
<b>Colore</b>	Copertura e sezione fusto: RAL 9007 grigio alluminio		
<b>Copertura</b>	Coppa in policarbonato resistente agli urti		
<b>Montaggio</b>	Armatura a montaggio verticale Ø 48 / 60 / 76 mm		
<b>Misure</b>	Ø 571 × 209/277 mm		
<b>Opzioni</b>	RAL 9006 bianco / RAL 7035 grigio chiaro / RAL 9005 nero profondo, copertura opale		



## Famiglia di armature CityCharm

CityCharm è stata sviluppata per le aree urbane in cui si desidera creare una luce confortevole e un'atmosfera piacevole unite a un tocco di design. Sobria nello stile, si configura come un prodotto senza tempo e sempre attuale anche in futuro là dove sono richiesti comfort visivo e massima efficienza.

<b>Versioni</b>	CityCharm Cordoba BDS490 (classica lampade a fungo) CityCharm Cone BDS491 (forma conica)		
<b>Altezza</b>	3,5–6 m		
<b>Flusso luminoso</b>	fino a 10 000 lm		
<b>Varianti sorgente di luce*</b>	<b>Sorgente di luce</b>	<b>Potenza</b>	<b>Flusso luminoso</b>
	LED15-830	12 W	1500 lm
	LED25-830	20 W	2500 lm
	LED40-830	30 W	4000 lm
<b>Colore luce</b>	3000 K / 4000 K		
<b>Ottiche</b>	DM per strade di media larghezza, altre su richiesta		
<b>Controllo</b>	System Ready, DynaDim+, CityTouch, DALI, Dynadimmer		
<b>Protezione</b>	IP66/IK10		
<b>Durata della vita</b>	>L95B10 (CLO: L100B10) con 100 000 h		
<b>Materiale</b>	Alluminio pressofuso		
<b>Colore</b>	Philips grigio scuro (simile a RAL 7043)		
<b>Copertura</b>	Coppa in policarbonato resistente agli urti		
<b>Montaggio</b>	Armatura a montaggio verticale Ø 60 / 76 mm		
<b>Misure</b>	Ø 556 × 529 mm		
<b>Opzioni</b>	Anello decorativo in grigio scuro, arancione, verde e blu; GentleBeam per ridurre l'abbagliamento		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



## Jargeau

La famiglia Jargeau unisce le caratteristiche-simbolo dei primi lampioni a quattro facce tipici del XIX secolo alle prestazioni tecniche degli apparecchi del XXI secolo. Monta ottiche altamente performanti e allo stesso tempo conserva tutto il carattere dei lampioni classici.

Versioni	Jargeau BDP651 Jargeau BSP641 (armatura a sospensione)		
Altezza	3,5–8 m		
Flusso luminoso	fino a 12 000 lm		
Variante sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED18-730	13 W	1800 lm
	LED27-730	18 W	2700 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)		
Ottiche	DN10 per strade strette, DS50 per piazzali, altre ottiche su richiesta		
Controllo	System Ready, DynaDim+, CityTouch, DALI, Dynadimmer		
Protezione	IP66/IK09		
Durata della vita	>L90B10 con 100 000 h		
Materiale	Alluminio pressofuso		
Colore	Nero N9		
Copertura	Vetro di sicurezza piatto, temprato termicamente		
Montaggio	Armatura a montaggio verticale Ø 60 / 76 mm		
Misure	400 × 400 × 811 mm		
Opzioni	Vetri trasparenti o opalini		

## BadenCity

L'armatura a sospensione BadenCity coniuga le tecnologie più avanzate con un design nostalgico. Grazie alla moderna tecnologia LED e ad ottiche efficienti, raggiunge l'eccellenza in termini illuminotecnici e rendono BadenCity un'armatura d'illuminazione rivoluzionaria dallo stile squisitamente retrò.

Versione	BadenCity	
Altezza	3–8 m	
Flusso luminoso	da 900 a 4840 lm	
Variante sorgente di luce*	Potenza	Flusso luminoso
	15 W	1915 lm
	26 W	3275 lm
Colore luce	3000 K	
Ottiche	SCL per strade	
Controllo	System Ready, DynaDim+, CityTouch, Dynadimmer	
Protezione	IP54 (LED-Modul IP67) / IK08	
Durata della vita	L90B10 (CLO: L100B10) con 100 000 h	
Materiale	Aluminium	
Colore	DB703 grigio scuro	
Copertura	Coppa trasparente in policarbonato	
Montaggio	Montaggio a sospensione al manicotto o con adattatore filettato da 3/8 pollici (braccio non incluso nella dotazione)	
Misure	Ø 480 × 446 mm	
Opzioni	Altri colori luce / corpo (colori RAL), altre ottiche, senza copertura trasparente	

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



## Famiglia di armature CitySoul

Leggera nel design, la linea CitySoul funge da elemento decorativo anche nelle ore diurne. La sua inconfondibile forma è in armonia con le geometrie rotonde che accompagnano le nostre giornate.

Versioni	CitySoul BPP532 (aggancio decorativo Lyre) CitySoul BPP530 (montaggio in testa Ø 60-76mm) CitySoul BRP531 (montaggio laterale Ø 60 mm) CitySoul BSP530 (a sospensione con adattatore)		
Altezza	3,5-8 m		
Flusso luminoso	fino a 13 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED22-830	18 W	2200 lm
	LED30-330	24 W	3000 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K (a scelta: 2000 K ClearStar / 2200 K / 2700 K / 5700 K)		
Ottiche	DN10 per strade strette, DS50 per piazzali, altre ottiche su richiesta		
Controllo	System Ready, DynaDim+, CityTouch, DALI, Dynadimmer		
Protezione	IP66/IK08		
Durata della vita	>L95B10 con 100 000 h		
Materiale	Alluminio pressofuso		
Colore	Philips grigio scuro (simile a RAL 7043)		
Copertura	Coppa in policarbonato resistente agli urti		
Montaggio	Disponibili diverse opzioni di montaggio		
Misure	Ø 538 x 94 mm		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.

OTTICA CLEARSTAR

## Ritorniamo a vedere il cielo stellato – con ClearStar

Con l'ottica ClearStar si ottiene una luce calda 2000 K, con assorbimento completo delle componenti blu della luce. Grazie a questa ottica viene ridotto l'inquinamento luminoso e protetto l'ambiente degli animali notturni.

- **Inquinamento luminoso minimo** – atmosfera gradevole per i residenti
- **Protezione degli ecosistemi sensibili** – nessuna interferenza disorientante per gli animali alla ricerca di cibo o in accoppiamento
- **Gesto visibile a favore di un'illuminazione rispettosa dell'ambiente**

Fonte: Osservatorio astronomico Oberberg

PROGETTO  
ClearStar e  
Eagle Eye  
Othmarsingen  
[elektron.ch/clearstar](http://elektron.ch/clearstar)

Le ottiche ClearStar possono essere impiegate in tanti dei lampioni stradali del nostro portfolio prodotti.

Scoprite di più su ClearStar  
[elektron.ch/clearstar](http://elektron.ch/clearstar)



IK

## ELE175

ELE175 è il lampione a bitta architettonicamente perfetto: la prima scelta in tutti quei progetti in cui all'orientamento deve anche corrispondere una buona distribuzione della luce. Le diverse ottiche rendono ELE175 ideale per le aree di accesso agli edifici e per i vialetti di collegamento nelle proprietà private.

Versione	ELE175		
Altezza	<1,0 m		
Flusso luminoso	fino a 1410 lm		
Varianti sorgente di luce*	Potenza	Flusso luminoso	
	7,5 W	960 lm	
	11,5 W	1410 lm	
Colore luce	3000 K		
Ottiche	XTR ottica per vie strette		
Controllo	ON/OFF		
Protezione	IP54 (LED-Modul IP67) / IK08		
Durata della vita	L90B10 (CLO: L100B10) con 100000 h		
Materiale	Acciaio inox		
Colore	DB703 grigio scuro		
Copertura	PMMA Acryl		
Montaggio	Montaggio alla base		
Misure	175 x 160 x 1000 mm		
Opzioni	DALI, altri colori luce / corpo (colori RAL), montaggio con modulo terra, versione con porticina ed elemento di sicurezza		

## Duomo

Duomo è una plafoniera semplice dal design essenziale. È particolarmente resistente ai fattori ambientali e alla manipolazione con un grado di protezione IK15. È disponibile con quattro livelli di potenza e in tre colori corpo.

Versione	Duomo GDU3		
Altezza	2,5–4 m		
Flusso luminoso	fino a 2400 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	GDU3-1400N	11 W	1300 lm
	GDU3-1900N	16 W	1849 lm
	GDU3-2400N	20 W	2170 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K		
Ottiche	Distribuzione simmetrica della luce		
Controllo	ON/OFF		
Protezione	IP65/IK15		
Durata della vita	>L80B10 con 50000 h		
Materiale	Alluminio pressofuso, resistente alla corrosione		
Colore	Titanio		
Copertura	Policarbonato, ad alta resistenza agli urti		
Montaggio	Direttamente a parete/al soffitto, entrata cavi sulla parte posteriore		
Misure	Ø 367 x 119 mm		
Opzioni	DALI, Luce di emergenza, rilevatore di movimento, entrata cavi laterale		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



IK



IK

## Tuscan

Tuscan è un'armatura estremamente resistente agli urti e alle intemperie che può essere montata a parete o sul soffitto. La variante Tuscan ad incasso si presta per sostituire i vecchi apparecchi di illuminazione dei sottopassaggi.

Versione	Tuscan GD893		
Altezza	3-5 m		
Flusso luminoso	fino a 7500 lm		
Variante sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	GD893/2	18 W	1816 lm
	GD893/4	35 W	3631 lm
	GD893/5	63 W	6165 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K		
Ottiche	Distribuzione simmetrica		
Controllo	ON/OFF		
Protezione	IP65/IK16		
Durata della vita	>L80B10 con 50 000 h		
Materiale	Acciaio zincato, resistente alla corrosione		
Colore	Nero		
Copertura	Policarbonato, ad alta resistenza agli urti		
Montaggio	Montaggio ad angolo (versione 45° o 30°/60°); disponibile a scelta nelle varianti plafoniera o lampada a incasso per montaggio a soffitto		
Misure	Divers		
Opzioni	DALI, Nano-rivestimento antigraffiti per diffusore; colore bianco tramato/titanio		

## Monitor

Monitor è una plafoniera lunga dal design semplice. Particolarmente resistente alla manipolazione e ai fattori ambientali con un grado di protezione IK16. È disponibile in diverse lunghezze e livelli di potenza.

Versione	Monitor GD855		
Altezza	3-5 m		
Flusso luminoso	fino a 7500 lm		
Variante sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	GD855/1	10 W	1081 lm
	GD855/2	19 W	2023 lm
	GD855/4	35 W	4068 lm
	GD855/5	61 W	6815 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K		
Ottiche	Distribuzione simmetrica		
Controllo	ON/OFF		
Protezione	IP65/IK16		
Durata della vita	>L80B10 con 50 000 h		
Materiale	Alluminio estruso, resistente alla corrosione		
Colore	Nero, a scelta: bianco / argento		
Copertura	Policarbonat, aussergewöhnlich schlagfest		
Montaggio	Direkt an Wand/Decke, Kabeleinführung rückseitig		
Misure	Divers		
Opzioni	DALI, Verniciatura antigraffiti, luce di emergenza, entrata cavi laterale		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.



## ClearFlood

La ClearFlood è una linea di riflettori che, grazie alle diverse ottiche proposte, si presta a una vasta gamma di applicazioni: piazzali di tutti i tipi, perimetri aziendali e sottopassaggi. Facile da installare, ClearFlood può essere utilizzata senza problemi al posto dei riflettori tradizionali.

Versioni	ClearFlood BVP650 ClearFlood Large BVP651		
Altezza	6–14 m		
Flusso luminoso	fino a 80 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	LED400-740	250 W	40 000 lm
	LED800-740	540 W	80 000 lm
Colore luce	3000 K / 4000 K		
Ottiche	Varie ottiche con distribuzione asimmetrica della luce		
Controllo	CityTouch, DALI, Dynadimmer		
Protezione	IP66/IK09		
Durata della vita	>L95B10 con 100 000 h		
Materiale	Alluminio pressofuso		
Colore	RAL 9007 Alluminio grigio		
Copertura	Vetro di sicurezza piatto, temprato termicamente		
Montaggio	Con staffe di fissaggio		
Misure	BVP650: 562 × 580 × 95 mm BVP651: 817 × 597 × 97 mm		
Opzioni	Griglia di copertura interna		

## OptiVision

OptiVision gen3.5 è un sistema di riflettori altamente efficiente che permette notevoli risparmi di energia con una tecnologia a LED tra le più avanzate. La scelta di ottiche diverse apre nuove possibilità e offre un elevato grado di flessibilità nell'illuminazione di diverse aree.

Versioni	OptiVision BVP528 OptiVision BVP518		
Altezza	10–18 m		
Flusso luminoso	fino a 220 000 lm		
Varianti sorgente di luce*	Sorgente di luce	Potenza	Flusso luminoso
	2200-740 HGB	1500 W	220 000 lm
Colore luce	4000 K		
Ottiche	A-NB / A-WB distribuzione asimmetrica della luce		
Controllo	DALI		
Protezione	IP66/IK08		
Durata della vita	L80B10 con 50 000 h		
Materiale	Alluminio pressofuso		
Colore	Non verniciato (AluNatur)		
Copertura	Polycarbonat		
Montaggio	Con staffe di fissaggio		
Misure	737 × 695 × 128 (600) mm		
Opzioni	Griglia di copertura interna; ottiche simmetriche		

\* Estratto dalle opzioni di assemblaggio. I dati possono cambiare.

## Su misura per le vostre esigenze

Se state cercando un modo per dotare di LED le armature esistenti oppure replicare un tipo di armatura non più in commercio, potete rivolgervi a noi: insieme realizzeremo gli apparecchi di illuminazione che desiderate.

Tutto è possibile

### – Armature speciali personalizzate per il cliente

Progettiamo apparecchi di illuminazione così come ve li immaginate, che siano in design moderno o ispirati a modelli del passato. Dall'ideazione ai calcoli illuminotecnici, dalla produzione dei campioni alla realizzazione e consegna degli apparecchi, facciamo tutto noi.

- Riproduzione di modelli popolari dal sapore nostalgico
- Libera scelta del design e di soluzioni di illuminazione personalizzate
- Dotazione di interfacce Zhaga per il collegamento con un sistema intelligente di controllo dell'illuminazione



Guarda il video del progetto di trasformazione:  
[elektron.ch/sonderleuchten](http://elektron.ch/sonderleuchten)



Capriasca (TI) – Armature speciali dal sapore nostalgico per il borgo storico e le sue tante case in pietra

Il vecchio diventa efficiente e rispettoso dell'ambiente

### – Conversione retrofit

Installiamo le più moderne tecnologie a LED negli alloggiamenti dei vostri apparecchi di illuminazione, per trasformare le tradizionali lampade ad alogenuro metallico in efficienti armature a LED, senza sostituire gli apparecchi né modificare l'estetica dell'abitato.

- Distribuzione ottimizzata della luce per un'illuminazione a norma e una riduzione delle emissioni luminose
- Rispetto delle prescrizioni, tra le quali quelle in materia di tutela del patrimonio (design) e dell'ambiente (temperatura del colore per la protezione della fauna)
- A scelta: dotazione di interfacce Zhaga

Relazione del progetto Triangel di retrofit  
delle armature a Paradiso (TI) p. 46



## Il sistema di controllo dell'illuminazione più adeguato per ogni applicazione

Se siete nel mezzo di un progetto di riqualificazione con impianti LED o state progettando una rete di illuminazione stradale intelligente ed efficiente, è il momento giusto per parlare di sistemi di controllo dell'illuminazione.

Perché, a prescindere dal modello scelto, con le interfacce Zhaga-D4i potete collegare le vostre armature a un adeguato sistema di controllo dell'illuminazione in qualsiasi momento.

Il sistema di base, installato su tutta l'area interessata, è quello **a tempo cioè legato agli orari di funzionamento dell'illuminazione**. Potete scegliere voi in che misura operare autonomamente (CityTouch p. 34) e dove avvalervi dei nostri servizi per l'illuminazione (DynaDim+ p. 32).

A seconda dell'applicazione e delle condizioni locali si può utilizzare un **sistema di controllo dinamico** della luce (da pag. 36) per ottimizzare ulteriormente l'illuminazione.

-  Sistema di controllo dell'illuminazione a tempo, con **DynaDim+** o **CityTouch** (da p. 32)
-  **Eagle Eye Zhaga** fper strade secondarie a basso traffico (pag. 37), piste ciclabili e pedonali e aree naturali protette (pag. 37)
-  **TrafficDim** per le arterie principali a traffico elevato e le aree urbane (p. 38)



## Noi ci occupiamo della vostra **illuminazione**

Il servizio DynaDim+ offre i vantaggi di un sistema di gestione dell'illuminazione che fa risparmiare spese aggiuntive per il personale e non richiede l'acquisizione di proprie competenze.

Provvediamo alla configurazione di calendari di dimmerazione personalizzati a seconda delle necessità e allo stesso tempo monitoriamo lo stato di funzionamento delle luci, dando immediatamente comunicazione in caso di disservizio.

- Calendario di dimmerazione personalizzato con definizione dei giorni della settimana e di eventi particolari (es.: 1° agosto, sfilata di lanterne di rape «Räbeliechtliumzug»)
- Cambio del calendario di dimmerazione flessibile
- Consumo energetico ottimizzato senza compromessi per la sicurezza
- Funzionamento a fase permanente possibile (Astro Clock)
- Messaggi di malfunzionamento o errore automatici (E-Mail)



Durante il primo anno, i servizi DynaDim+ di regolazione e monitoraggio a distanza con segnalazione dei guasti sono gratuiti. In seguito li si potrà continuare a utilizzare sottoscrivendo il relativo abbonamento DD+. In alternativa, si può effettuare subito l'upgrade a CityTouch.

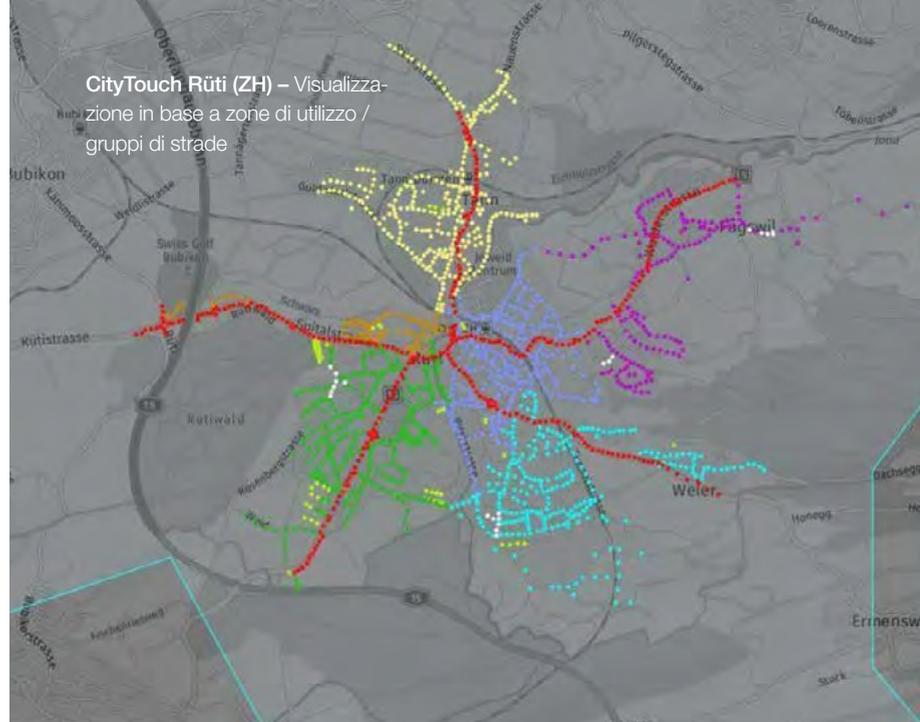
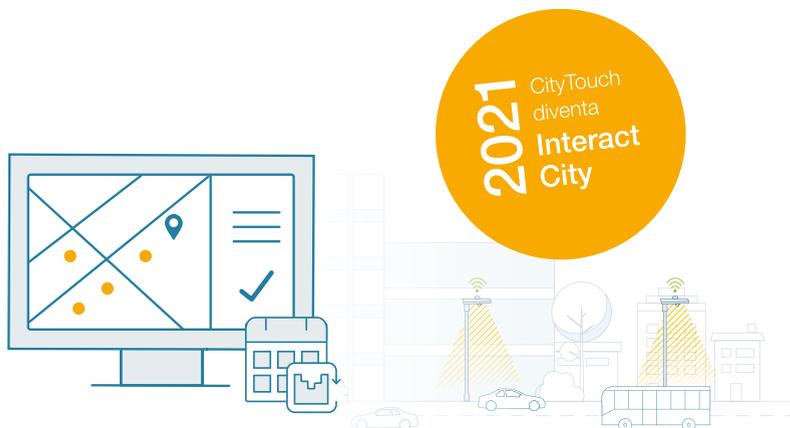


## Gestite e controllate tutto da soli

CityTouch è il sistema per far tutto, per digitalizzare gradualmente il sistema di controllo, la gestione e la manutenzione degli impianti di illuminazione pubblica. Siete voi a decidere quali funzionalità utilizzare per facilitarvi la vita.

Gestite le armature dalla vostra scrivania, con calendari di dimmerazione personalizzati per armatura o gruppo di luci.

- Installazione plug-and-play, senza hardware aggiuntivo come gateway o antenne
- Minimo impegno per la messa in servizio grazie all'auto-localizzazione dell'armatura
- Visualizzazione chiara e valutazione di tutti i dati relativi ai punti luminosi
- Calendario di dimmerazione personalizzato con definizione dei giorni della settimana
- Successiva regolazione del calendario tramite accesso remoto per eventi particolari (es.: 1° agosto, sfilata delle «Räbeliechtl»)



Semplificate il lavoro con le opportunità del digitale e tenete sempre sotto controllo lo stato dell'illuminazione. Tabelle Excel, circolari e schede sono solo un vecchio ricordo.

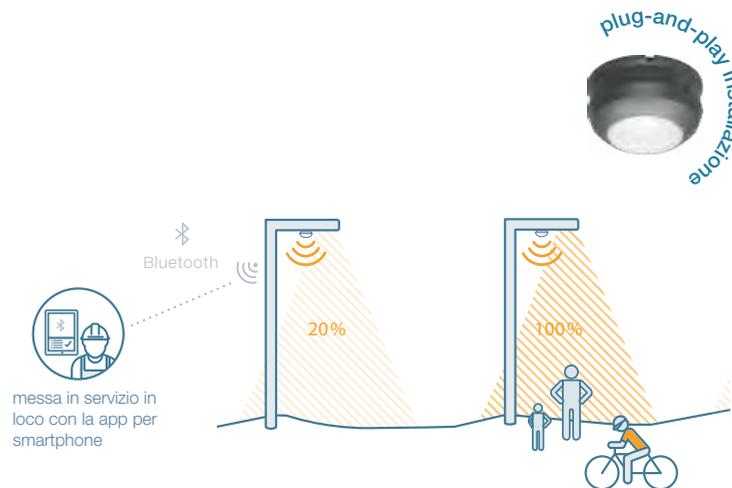
-  **Importazione di tutti i dati** sui punti luminosi in un solo sistema (importo dati da tabelle Excel; possibilità di collegamento con GIS/sistemi terzi)
-  **Localizzazione facilitata** delle armature sul territorio per interventi in loco efficienti grazie alla visualizzazione su mappa
-  **Tempi di risposta rapidi** in caso di guasti grazie alla segnalazione automatica (guasti anche registrabili manualmente)
-  **Più trasparenza** grazie alle to-do-list digitali, documentazione completa nel sistema (inclusa foto dell'oggetto sottoposto a manutenzione)
-  **Fatturazione semplificata** grazie al trasferimento automatico dei dati sul consumo energetico e sulle ore di funzionamento

## Luci reattive al movimento per zone poco trafficate

Il sensore di movimento Wattstopper è il sistema più semplice per ridurre la luce in ambienti tranquilli e poco frequentati.

Non appena il sensore PIR rileva la presenza di pedoni o ciclisti, aumenta l'intensità luminosa. I sensori possono essere attivati singolarmente dallo smartphone tramite una app con varie opzioni di configurazione.

- Inquinamento luminoso minimo per tutelare i residenti
- Sicurezza e comfort per i pedoni e i ciclisti in aree poco frequentate
- Facilità di installazione con l'allacciamento del sensore alla spina Zhaga
- Messa in servizio semplificata dei singoli sensori da parte dell'installatore direttamente in loco, con più configurazioni possibili
- Risparmio energetico fino all'80%



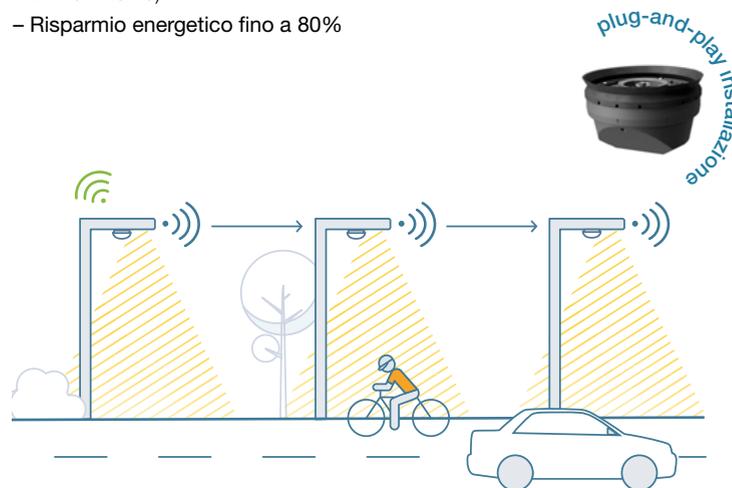
Video esplicativo della messa in servizio:  
[elektron.ch/wattstopper](https://elektron.ch/wattstopper)

## Luci a controllo anticipato per le strade secondarie

I sensori radar Eagle Eye Zhaga sono la soluzione ideale per ridurre al minimo l'inquinamento luminoso e il consumo energetico sulle strade poco trafficate.

La luce infatti s'intensifica preventivamente solo dopo che è stato rilevato un movimento. Non appena il sensore della prima armatura rileva la presenza di pedoni o ciclisti, parte la comunicazione alle armature successive, affinché aumentino l'intensità luminosa prima che questi sopraggiungano.

- Sicurezza garantita, perché la luce aumenta subito di intensità
- Riduzione delle emissioni luminose a livelli minimi per preservare gli ecosistemi e gli abitanti
- Facilità di installazione con l'allacciamento del sensore alla spina Zhaga
- Possibilità di regolare in modo flessibile il livello di dimmerazione tramite accesso remoto (due diversi scenari a seconda della velocità dell'oggetto in movimento)
- Risparmio energetico fino a 80%



Guardate il video esplicativo:  
[elektron.ch/eagleeye](https://elektron.ch/eagleeye)

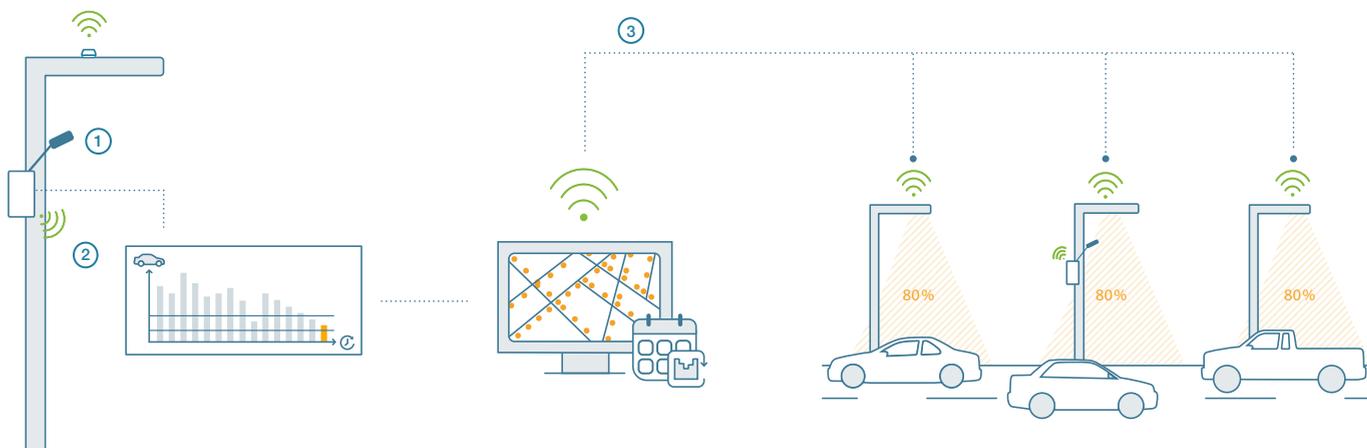
## Poco traffico poca luce, molto traffico molta luce

disponibile come  
**UPGRADE**  
per CityTouch

TrafficDim è stato progettato appositamente per le strade principali e le aree urbane. Il sistema di controllo dell'illuminazione in funzione del traffico è ideale per regolare la luce sulle strade molto trafficate in base alle esigenze della circolazione.

Si avvale di un meccanismo che misura e analizza costantemente la densità del traffico e adatta quindi in tempo reale l'intensità dell'illuminazione in conformità alle normative.

- **Minimo inquinamento luminoso.** I residenti non sono disturbati da cambi di luce troppo rapidi
- **Regolazione automatica in caso di volumi di traffico eccezionali** (eventi, deviazioni, festività, fluttuazioni stagionali, ecc.)
- **Sicurezza sempre garantita.** Controllo dell'illuminazione conforme alle norme e messaggi di guasto automatici
- **Installazione rapida e semplificata** di un solo sensore / Edge Device montato per ogni impianto



- 1 Sensore del traffico:** Rilevamento dei dati sul traffico
- 2 Edge Device:** Valutazione dei dati sul traffico in base a parametri di sistema predefiniti; trasmissione al sistema di gestione dell'illuminazione tramite router LTE integrato
- 3 Sistema di gestione dell'illuminazione:** Regolazione automatica dei lampioni in funzione del traffico e in conformità con la normativa in vigore



Guarda il video esplicativo:  
[elektron.ch/traffiddim](https://elektron.ch/traffiddim)

Piazza storica del villaggio di Mels (SG) – Jargeau con palo nostalgico e sistema di fissaggio per imbandieramento e vasi di fiori

## Il sistema di fissaggio giusto per ogni armatura

Che si utilizzi un palo standard, decorativo, a traliccio o speciale, per ogni armatura ed esigenza troviamo il candelabro giusto e gli accessori adeguati, in linea con la norma EN 40 e con i vostri desideri.

- Consegna puntuale da parte di uno spedizioniere CH
- Pali di acciaio standard da magazzino CH (altezza dei punti luminosi 3-10 m, con diametro in testa da 60, 76 mm)
- Verniciature personalizzate e rivestimenti vari per la parte interrata
- Accessori quali elementi di sicurezza, strutture portanti, bracci, prese per candelabri, riduzioni
- Calcoli statici per gli accessori personalizzati, come gli imbandieramenti, le illuminazioni natalizie ecc.

Per ciò che non va bene, si trova una soluzione.

I modelli di candelabro decorativi possono contribuire ad abbellire strade e piazze. Progettiamo insieme a voi candelabri personalizzati che si armonizzano perfettamente con il vostro ambiente.

- Candelabri personalizzati, come per esempio ad arco, oppure con un gusto nostalgico e un richiamo al passato, pali a traliccio e per telecamere, rinforzi con fibra di vetro GFK ecc.
- Accessori personalizzati, come adattatori per pali, strutture portanti speciali ecc.

Per ulteriori informazioni e dati tecnici, visitare il sito [elektron.ch/kandelaber](http://elektron.ch/kandelaber)

PROGETTO

Piazza storica del villaggio di Mels

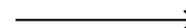
[elektron.ch/mels](http://elektron.ch/mels)

Siamo un'azienda svizzera specializzata in tecnologie, impegnata attivamente per ridurre al minimo l'utilizzo delle risorse migliorando l'efficienza energetica. Mettiamo in contatto le esigenze individuali dei clienti con i partner tecnologici più adatti e sviluppiamo soluzioni intelligenti per dare vita a sistemi altamente efficienti.

**Tutta la luce necessaria, il meno possibile. Da un decennio aiutiamo le città e i comuni svizzeri a convertirsi alla tecnologia LED e a dotarsi in maniera mirata di comandi di luce intelligenti e gruppi di sensori opportuni, sempre con l'obiettivo di trovare il giusto equilibrio tra sicurezza, comfort, emissioni luminose ed efficienza energetica.**



Ora vi invitiamo a salire a bordo con noi  
 – attraverso tutta la Svizzera



## CitySoul iglümnescha la Clostra Son Jon, Müstair\*

Sulla nuova circonvallazione che scorre attorno al monastero di San Giovanni in Val Monastero, patrimonio mondiale dell'UNESCO, si è puntato sull'elegante design di CitySoul con candelabri adatti color antracite che si armonizzano perfettamente con il paesaggio circostante.

Oltre all'eleganza del design, un criterio importante per la commissione UNESCO era soprattutto il colore luce. Sono quindi state scelte armature da 3000 K, che illuminano l'area circostante il monastero di una luce confortevole. Il PEM (Providemaint electric Val Müstair) utilizza CityTouch per gestire l'illuminazione in modo tale che nella Val Müstair ve ne sia proprio il minimo indispensabile.

«Volevamo luci che si distinguessero. A tutte le persone coinvolte è piaciuta sin dall'inizio CitySoul. Per cui non abbiamo nemmeno cercato altro e abbiamo optato subito per CitySoul.»

Cla Filip Pitsch, Direttore generale Providemaint electric Val Müstair PEM

\*CitySoul illuminano il monastero di San Giovanni in Val Monastero



Le nuove armature sono state scelte di comune accordo dal comune, dall'UNESCO e dalle nove suore del convento benedettino.



### Intervista a suor Domenica

Convento Benedettino di San Giovanni,  
Val Monastero

#### Cos'è per lei la luce?

Per noi la luce è un tema importante. Viviamo qui fintanto che siamo su questa Terra, in realtà sempre e sol-tanto nell'oscurità. Cerchiamo la Luce – che noi chiamiamo Dio. La luce per noi non è soltanto qualcosa di materiale. È di più. Perché noi siamo in cammino verso la Luce.

#### In che modo possiamo immaginarcelo?

Quando vogliamo illuminare qualcosa, abbiamo un interruttore: questa è per noi la luce terrena. Poi c'è la luce ultraterrena. Non la vediamo, ma è sempre con noi. Noi crediamo che esista e la chiamiamo Dio. Poiché la luce stessa non ha confini, è il termine giusto per descrivere ciò che noi cerchiamo tutta la vita qui in convento.

#### Le piace la nuova illuminazione attorno alla vostra casa?

Con le sorelle siamo andate a curiosare: ho osservato la nuova luce dall'alto, dalla finestra. Sono luci interessanti, conferiscono un bel chiarore. Essendo posizionate così in alto, poi, non disturbano. Sono chiare e luminose, ma la luce non ti arriva troppo diretta. Per me la luce è importante, perché da bambina ho sempre avuto un po' paura del buio.



Vai al video con l'intervista completa a suor Domenica  
[elektron.ch/valmustair](http://elektron.ch/valmustair)

## Design architettonico e tecnologia all'avanguardia

Circa 200 armature stradali di tipo Triangel offrono maggiore sicurezza alla popolazione e agli utenti delle strade di Paradiso. Nel corso del rinnovamento dell'illuminazione pubblica, il Comune ha deciso di non sostituire le armature ma di aggiornarle alle moderne tecnologie.



«Si è così percorsa la strada di un retrofit che potesse sia garantire il risparmio energetico sia fornire le garanzie che oggi si richiedono per le nuove armature»

Municipio di Paradiso

«L'installazione è stata semplice e veloce. Abbiamo inoltre realizzato la predisposizione per il sistema Zhaga in modo tale che in futuro le armature possano essere associate ad un sistema di gestione dell'illuminazione.»

Riccardo Togni, Direttore Flavio Togni SA (installazioni elettrotecniche)

«Nella nostra Regione, la luce blu presente su quasi tutti i nostri punti luce, è un simbolo che identifica il nostro Comune.»

Municipio di Paradiso



Guardate il video:  
[elektron.ch/paradiso](http://elektron.ch/paradiso)



Oltre ai nuovi moduli LED, le armature sono state dotate del sistema Zhaga interface. In questo modo sono pronte per essere collegate ad un sistema di controllo di gestione elettronico o di sensori, capace di adattare al meglio la diffusione della luce a seconda delle esigenze di ogni luogo specifico.

Maggiori informazioni sulle armature speciali a p. 28



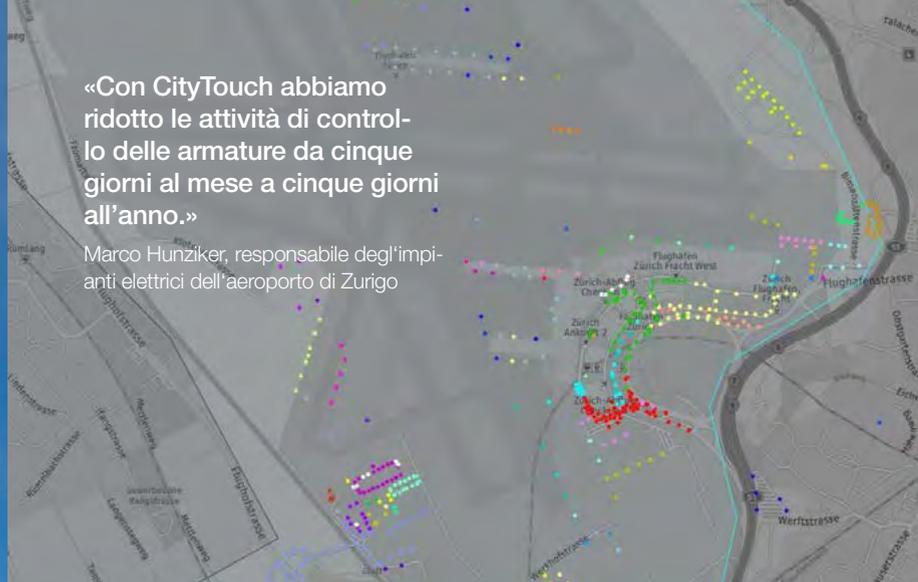
## L'aeroporto di Zurigo passa all'illuminazione digitale

Nell'area dell'aeroporto di Zurigo la sicurezza e la visibilità sono garantite da oltre 2000 armature. La manutenzione dei punti luminosi a tutela della sicurezza richiede controlli capillari, in particolare per la segnalazione luminosa degli ostacoli attorno all'aeroporto. Così è iniziata la ricerca di una soluzione per ridurre il lavoro necessario a questo scopo.

È stato scelto CityTouch perché permette il monitoraggio, la gestione e la manutenzione di tutti i punti luminosi situati intorno all'aeroporto da un solo sistema, che collega tra loro le luci già esistenti e i 130 apparecchi di illuminazione e riflettori di nuova installazione.



Di più su CityTouch p. 34



«Con CityTouch abbiamo ridotto le attività di controllo delle armature da cinque giorni al mese a cinque giorni all'anno.»

Marco Hunziker, responsabile degli impianti elettrici dell'aeroporto di Zurigo

### Intervista a Marco Hunziker,

responsabile degli impianti elettrici Aeroporto di Zurigo

#### Cosa è cambiato dall'introduzione di CityTouch?

CityTouch ha dato una «voce» agli apparecchi di illuminazione, che ci dicono quando qualcosa non va. Prima dovevamo raggiungere ogni armatura e controllarla. Ora ci basta dare un'occhiata al sistema per vedere se qualcosa non funziona.

#### Cosa significa tutto ciò in concreto?

Non dobbiamo più eseguire controlli mensili, perché è sufficiente verificare due volte all'anno lo stato generale degli apparecchi di illuminazione. In più pianifichiamo e documentiamo tutti i controlli in un software, anche per le armature che non supportano CityTouch. Tutto è diventato molto più semplice.

#### Quali sono i vantaggi di CityTouch nel vostro lavoro quotidiano?

Quando eseguiamo i controlli periodici abbiamo tutti un portatile con noi. CityTouch è la nostra fonte di informazioni, che ha reso tutto molto più semplice. Con la visualizzazione su mappa, anche i nuovi collaboratori trovano subito i punti luminosi.

Relazione dettagliata del progetto:  
[elektron.ch/flughafen-zuerich](http://elektron.ch/flughafen-zuerich)

## Pionieri di efficienza sul bacino superiore del lago di Zurigo

Per la riqualificazione degli impianti di illuminazione stradale collocati lungo la trafficata «Zürcherstrasse» di Altendorf si è cercato un modo per ridurre al massimo il consumo di energia.

È stato scelto il sistema di controllo TrafficDim, che funziona in base al volume del traffico e permette quindi di ridurre ulteriormente il fabbisogno energetico, garantendo allo stesso tempo la sicurezza.



«Altendorf vuole qualificarsi quale cittadina dell'energia. Con il nuovo impianto di illuminazione stradale abbiamo fatto un passo importante in questa direzione.»

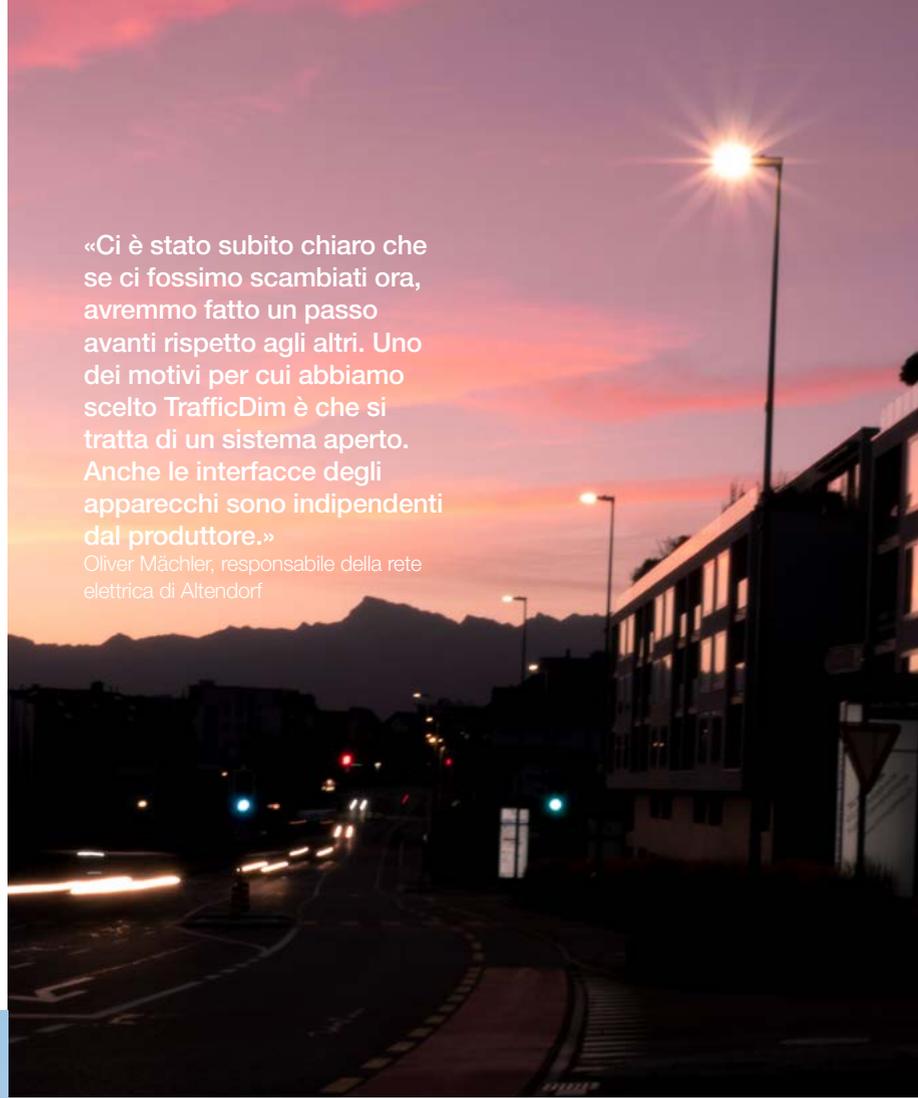
Erich Keller, consigliere comunale per l'edilizia civile e per le opere pubbliche di Altendorf

▶ Installazione semplificata in meno di due ore.  
Guarda qui il video: [elektron.ch/trafficdim](https://elektron.ch/trafficdim)



«Ci è stato subito chiaro che se ci fossimo scambiati ora, avremmo fatto un passo avanti rispetto agli altri. Uno dei motivi per cui abbiamo scelto TrafficDim è che si tratta di un sistema aperto. Anche le interfacce degli apparecchi sono indipendenti dal produttore.»

Oliver Mächler, responsabile della rete elettrica di Altendorf



Le circa 60 armature collocate lungo la Zürcherstrasse sono controllate tramite CityTouch con un solo sensore del traffico.

A differenza delle soluzioni che prevedono un sensore per ciascuna armatura, con «TrafficDim» i residenti non devono subire un continuo cambio dell'intensità luminosa. La variazione di luce è lieve e quasi impercettibile.

## Neuchâtel verso l'illuminazione sostenibile

**Il Cantone di Neuchâtel vuole trasformarsi in una società a 2000 Watt entro il 2050. Il tema dell'ottimizzazione del consumo di energia è quindi divenuto centrale anche per la Eli10 SA, fornitore di energia.**

Nell'intervista, Pascal Schreyer (gestore della rete Eli10) ci spiega perché, per ridurre l'inquinamento luminoso e il consumo di energia, il Cantone di Neuchâtel stia puntando sempre più su un sistema di controllo illuminazione con sensori di movimento basato su Eagle Eye Zhaga, anziché spegnere del tutto gli impianti nelle ore notturne.

«La soluzione EagleEye si è rapidamente evoluta in un sistema efficiente rispondente alle esigenze dei comuni, finalizzata a ridurre il consumo di energia e a garantire allo stesso tempo agli abitanti la sensazione di sicurezza di cui hanno bisogno di notte.»

Pascal Schreyer, gestore della rete Eli10 SA

Di più su Eagle Eye Zhaga su p. 37 →



**Intervista a Pascal Schreyer,**  
gestore della rete Eli10 SA, Bevaix

L'anno scorso avete cominciato a installare Eagle Eye un po' ovunque. Come mai avete optato per un sistema intelligente di comando di luce anziché spegnere completamente gli impianti per alcune ore della notte?

Il tema dello spegnimento notturno delle luci ha avuto una grossa eco mediatica nella regione. Alcuni paesini volevano osare. Gli alti costi connessi all'adeguamento della rete spaventavano i nostri Comuni. Dovevamo pertanto indirizzarli verso soluzioni alternative più idonee sia sul piano tecnico che finanziario.

**Cosa la convince di Eagle Eye Zhaga?**

Le molteplici possibilità, sia per quanto riguarda l'impostazione dei livelli di illuminazione sia per le statistiche che otteniamo (consumo di energia, tempi di operatività ecc.). La programmazione delle armature è semplice grazie al sistema di parametrizzazione in remoto ed è eseguita con professionalità e rapidità da ELEKTRON.

Intervista completa alla pagina:  
[elektron.ch/neuenburg](http://elektron.ch/neuenburg)

«Crediamo sia una tecnologia con potere evolutivo, che in futuro consentirà facili aggiustamenti se le condizioni del traffico stradale dovessero cambiare o se dovessero rendersi necessari ampliamenti.»

Pascal Schreyer, gestore della rete Eli10 SA



Comlight

designplan  
LEUCHTEN

EURO POLES

KOLB  
PROTECH

LimeCam

myclimate  
shape our future

Pro  
LIGHT

signify  
the meaning of light

sixsq.

Socio di

SLG

Schweizer Licht Gesellschaft  
Association Suisse pour l'éclairage  
Associazione Svizzera per la luce



SMARTCITY  
ALLIANCE



**Ernst Bosshard**  
Responsabile area vendite  
Svizzera orientale / Grigioni  
+41 79 276 24 66  
e.bosshard@elektron.ch



**Paul Togni**  
Responsabile area vendite  
Svizzera occidentale / Vallese  
+41 79 216 32 34  
p.togni@elektron.ch



**Dieter Wieser**  
Responsabile area vendite  
Zurigo / Svizzera centrale  
+41 79 405 18 83  
d.wieser@elektron.ch



**Domenico Azzarito**  
Responsabile area vendite  
Svizzera nord-occidentale / Ticino  
+41 79 233 23 06  
d.azzarito@elektron.ch



**Markus Tschumi**  
Responsabile area vendite  
Svizzera centrale  
+41 79 229 53 43  
m.tschumi@elektron.ch



**Roman Wirth**  
Vendite  
Illuminazione a progetto  
+41 79 335 23 11  
r.wirth@elektron.ch



**Marco Hüppin**  
Vendite  
Smart City  
+41 79 574 68 89  
m.hueppin@elektron.ch



Luma Micro Luma Mini Luma Medium



CityCharm Cordoba CityCharm Cone



ELE175 Duomo



CityTouch OLC gen2 CityTouch Connector Kit



DigiStreet Micro DigiStreet Mini DigiStreet Medium



Jargeau BadenCity



Tuscan Monitor



Eagle Eye Zhaga Sensore radar Wattstopper Sensore PIR



DigiStreet Cavo Iridium CitySoul montaggio in testa



CitySoul montaggio laterale CitySoul Lyre



OptiVision ClearFlood



LoRaWAN Gateway Soluzioni per cabina di controllo



TownTune CPT TownTune ASY TownTune Lyre



TownGuide Classic Cone TownGuide Flat Cone

- Zhaga-D4i certificato
- Targhetta intelligente
- System Ready
- System Ready Top
- Alta resistenza agli urti



TrafficDim Edge Device e sensore